I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2599/81

of 2 September 1981

on the delivery of various consignments of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products [1], as last amended by the Act of Accession of Greece [2], and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 939/79 of 8 May 1979 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1979 food-aid programme [3], and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1401/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme [4], and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid [5], as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 [6]; whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77, the intervention agencies specified in the Annex shall deliver butteroil as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.
(3) OJ No L 119, 15. 5. 1979, p. 5.
(4) OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 5.
(5) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.
(6) OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX (1)

Consignment	A	B
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1402/81	
2. Beneficiary	Mauritania	Honduras
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	600 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Don de la Communauté économique européenne à la république islamique de Mauritanie'	'Aceite de mantequilla / Donación de la Comunidad económica europea a Honduras'
9. Delivery period	Loading in October 1981	Delivery in October 1981
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Nouakchott (4) (deposited on the quay or on lighters)	Community port of loading operating a regular service with the recipient country
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	Monsieur le Commissaire à l'aide alimentaire, Nouakchott (4)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 September 1981	

Consignment	C	D
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1402/81	
2. Beneficiary	Île Maurice	Jamaica
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Don de la Communauté économique européenne / À distribuer gratuitement'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Jamaica / For free distribution'
9. Delivery period	Delivery in December 1981	Delivery in October 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 September 1981	

Consignment	E	F	G
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1402/81		
2. Beneficiary	Somalia		
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	440 tonnes	530 tonnes	530 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market		
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Somalia'		
9. Delivery period	Loading in November 1981		
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Berbera (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Mogadiscio (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	Food Aid Department, c/o H.E. the Governor, Regional Government, North-West Region, Hargeisa (5)	Ministry of Local Government and Rural Development, Food Aid Department (5)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 September 1981		

Consignment	H	I
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1402/81	
2. Beneficiary	Tanzania	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	See note (6)	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Tanzania'	
9. Delivery period	Loading in October 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Tanga (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Dar es Salaam (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	Tanzania Livestock Development Authority (LIDA), PO box 4248, Dar es Salaam, (tel 31 091) (7)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 September 1981	

Consignment	K	L
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79 (general reserve)	
2. Beneficiary	UNHCR	
3. Country of destination	Somalia	Uganda
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	150 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	In 2·270 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR assistance in Somalia / Berbera'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR assistance in Uganda / Kampala via Mombasa'
9. Delivery period	Loading in October 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Berbera (deposited on the quay or on lighters)	Delivered to Kampala via Mombasa
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	UNHCR, PO box 2925, cable address: Hicomref, Mogadishu, (telex 624 Undevpro - Mogadishu for UNHCR, tel. 4 20 64) (5) (8)	UNHCR, PO box 3813, Kampala, Uganda, cable address: Hicomref, Kampala, (telex 61 255 Undevpro, tel. 5 69 89-3 00 11) (8) (9)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 September 1981	

Consignment	M
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1401/81 (1981 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1402/81
2. Beneficiary	Ethiopia
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes (10)
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the butteroil	To manufacture from butter or cream bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (2)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Food Aid of the European Economic Community to the people of Ethiopia'
9. Delivery period	Loading in November 1981
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Assab (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO box 5686, Addis Ababa, Ethiopia, (tel. 15 30 11) (11)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 September 1981

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.

(3) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(4) The authorities of Mauretania indicate that the tenderer must deliver the product on board of a ship having a length of 60 m and a total weight of 5 000 tonnes and drawing 8 m in order to permit berthing alongside the quay.

(5) The sucessful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
EEC Commission Delegate,
PO box 943,
Mogadiscio,
Somalia
(telex 628 FED MOG SM).

(6) In new bunged metal drums, coated inside with food-can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kg (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.

(7) The sucessful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
EEC Commission Delegate,
PO box 9514,
Dar es Salaam,
Tanzania
(telex 41353 DELCOMEUR).

(8) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
1. Consignee;
2. Mr Von Arnim,
UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10,
(telex 27492 HCR).
The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
Mr Von Arnim,
UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10.

(9) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
EEC Commission Delegate,
PO box 5244,
Kampala,
Uganda
(telex 61139 DELEGFED).

(10) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a partial quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes; see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.

(11) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
EEC Commission Delegate,
PO box 5570,
Addis Ababa,
Ethiopia
(telex 21135 DELEGEUR).